

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>September 1 septembre</b>
5:00pm	Moose Creek	1) Lucille Gascon rec. par Rodrigue et Sherri Théorêt 2) William & Lisa Delhey rec. by Adriaan & Cécile Delhey
<b>DIMANCHE / SUNDAY</b>		<b>(22e dimanche du temps ordinaire / 22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time) Sept. 2 sept.</b>
9:00am	Moose Creek	pour les paroissien/nes
10:30am	Crysler	1) Laurent Bourdeau rec. par Gérald et Lorraine 2) Aline Leduc rec. par son époux et les enfants
11:30am	Crysler	Baptême de Zackari, fils de Lucien Picard et Karine Beauvais
2:00pm	St. Finnan's	Ordination épiscopale de notre nouvel évêque, Mgr Marcel Damphousse / <i>Episcopal Ordination of our new bishop, Most Reverend Marcel Damphousse</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>(St Grégoire le Grand, pape et docteur de l'Église / St. Gregory the Great, pope, doctor) September 3 septembre</b>
		<b>(Fête du Travail / Labour Day)</b>
9:00am	Moose Creek	(pas d'intention / no intention)
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>September 4 septembre</b>
7:00pm	Crysler	Ronald et Donald Champagne rec. par leur mère, Juliette
7:30pm	Crysler	Réunion mensuelle de l'UCFO
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>		<b>September 5 septembre</b>
7:00pm	Moose Creek	Catherine Hakvoort rec. by Elaine & Noble
7:30pm	Moose Creek	CWL's Monthly Meeting
<b>JEUDI / THURSDAY</b>		<b>September 6 septembre</b>
8:45am	Crysler	Noëlla Brière rec. par Rolland et Lilliane Perras
9:15am	Crysler	Heure Sainte / Holy Hour
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>		<b>September 7 septembre</b>
9:00am	Moose Creek	Albertine et Émile Daoust rec. par France et Mélissa Ménard
9:30am	Moose Creek	Heure Sainte / Holy Hour
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>September 8 septembre</b>
5:00pm	Moose Creek	Victor Lafrance rec. by Adriaan & Cécile Delhey
<b>DIMANCHE / SUNDAY</b>		<b>(23e dimanche du temps ordinaire / 23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time) Sept. 9 sept.</b>
9:00am	Moose Creek	1) Alain Sabourin (1 <sup>er</sup> anni.) rec. par ses parents, Gérard et Cécile 2) Florence Sabourin rec. par Lange et Elise Arsenault
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nes

Notre-Dame-des-Anges,  
Our Lady of the Angels:

**August 26 août**

Enveloppes / Envelopes: \$660.00

Cash / argent comptant: \$60.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: \$50.00

Mikael Rainville

**Merci beaucoup! / Thank you very much!**

Notre-Dame-du-Rosaire,  
Our Lady of the Rosary:

**August 26 août**

Dimanches: \$597.00

Loto - Chrysler:

Gagnant – Winner: \$50.00

Henri Lafèche

**Merci beaucoup! / Thank you very much!**

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

**CRYSLER: première rencontre pour la planification du souper paroissial le jeudi 6 septembre à 19h30, à la salle Notre-Dame. Bienvenue à tous et toutes!**

**MOOSE CREEK:** première rencontre pour la planification du souper paroissial le mardi 4 septembre à 19h30, à la salle. Bienvenue à tous et toutes! *First Planning Meeting for the parish supper on Tuesday, September 4, 7:30pm in the meeting room. Everyone Welcome!*

---

**CRYSLER : vente encan de la moisson**, le dimanche 9 septembre de 13h00 à 16h30 au Centre communautaire de Crysler. Des pâtisseries-maison, des marinades et conserves, des fruits et légumes frais et plus encore... seront offerts sur place. Ne manquez pas cette levée de fonds paroissiale! Renseignements: Diane Sabourin (613.987.2978). Bienvenue à tous et toutes!

**CRYSLER: Harvest Season Auction Sale** on Sunday, September 9<sup>th</sup> from 1:00pm to 4:30pm at the Crysler Community Centre. Home made baking and canning, fresh fruits and vegetables will be sold and other items. Don't miss this fund raising event. For more information, please call: Diane Sabourin (613.987.2978). Everyone Welcome!

---

#### **SOUPERS PAROISSIAUX / PARISH SUPPERS:**

**LANCASTER:** September 9 septembre; salle paroissiale / Parish Hall; 3:30pm – 7pm.

**MAXVILLE :** September 16 septembre; Maxville Sports Complex; 4pm – 7:30pm.

**CRYSLER :** September 30 septembre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 6:30pm.

**FINCH :** September 30 septembre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 7:00pm.

**MOOSE CREEK :** October 14 octobre; salle communautaire / Community Hall; 4pm – 7:30pm.

---



#### **CÉRÉMONIES AUX CIMETIÈRES / MEMORIAL SERVICES:**

**GLEN ROBERTSON :** le dimanche 9 septembre, après la messe de 10h15

**CRYSLER :** le dimanche 16 septembre, 14h

**CORNWALL, Cimetière Nativité :** le dimanche 16 septembre à 13h

**CORNWALL, Cimetière Notre-Dame Cemetery:** on Sunday, September 16 at 2pm

**CORNWALL, St. Columban's Cemetery:** on Sunday, September 16 at 3pm

---

**EMBRUN:** Les scouts une aventure incomparable! Soirées d'inscription le jeudi 6 septembre à l'école St-Paul, Casselman, de 18h30 à 20h30 et le mercredi 5 septembre au Pavillon La Croisée, Embrun, de 18h30 à 20h30. Informations : 613.764.0046.

---

**CORNWALL:** Women's Bible Study: Starting Sept. 5 and running every two weeks for 20 weeks there will be a study of the book of Acts, held in St. Columban's hall at the Agape Centre from 7 – 9pm. The cost is \$40 (non refundable) and may be made in instalments. Information: Heidi 347-7561, Marilynn 537-2021.

---

**CORNWALL:** À l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la Paroisse Cocathédrale de la Nativité de la B.V.M. nous vous invitons à une rencontre mariale à la Nativité. Elle aura lieu au Carrefour de la Nativité, le jeudi 6 septembre à 19h et sera animée par Danielle D'Anjou-Villemaire. Cordiale bienvenue à tous et à toutes.

---

**CORNWALL, LA NATIVITÉ :** une messe solennelle sera célébrée le dimanche 9 septembre à 14h dans le but de souligner le 125<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la paroisse de la Nativité BVM. Un goûter suivra à la salle de l'Agora (l'ancienne salle de la Nativité). On sait que la paroisse de la Nativité a été la première paroisse catholique de langue française de Cornwall et que son histoire est intimement liée à celle de tous les francophones de la région mais aussi de toute la communauté. Bienvenue à tous et toutes!

---

**CORNWALL :** Vous êtes invités à venir rencontrer « Marie » dans le Mouvement marial appelé CÉNACLE. Le groupe se rencontre tous les 2<sup>e</sup> mercredi du mois à la cocathédrale de la Nativité à 13h30. Le prochain CÉNACLE aura donc lieu le mercredi 12 septembre à 13h30. Bienvenue à tous et toutes!

---

**GLEN ROBERTSON, CURSILLO:** Tous les Cursillistes du diocèse sont invités au Lancement de l'année 2012-2013 le samedi 15 septembre à la paroisse St-Martin-de-Tours. Venez chanter, prier et partager la Parole de Dieu dans une ambiance fraternelle. L'accueil est à 8h30 et le tout se terminera vers 15h. Apportez votre lunch. On vous attend en grand nombre!

---



**CASSELMAN :** Le club de danse de Casselman annonce le début de ses cours de danse en ligne le mardi 4 septembre (cours débutant, intermédiaire et avancé). Info : Gisèle 764.3416 ou cours avancé et débutant le mercredi 5 septembre. Info : Marie-France 764-3726. Bienvenue à tous.

---

#### **Pensée de la semaine**

**« Moins un homme travaille, plus il fatigue les autres. » (Mark Twain)**